

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 46

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erscheint
• • • Samstag

Abonnement:

Für die Schweiz:
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:
3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder
erhalten das Blatt
gratis.

Inserte:

7 Cts. per 1spaltige
Millimeterzeile oder
deren Raum. — Bei
Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder
bezahlen 3 1/2 Cts.
netto per Milli-
meterzeile
oder deren
Raum.



Organ und Eigentum des

Schweizer Hotelier-Vereins

10. Jahrgang | 10^{me} Année

Organe et Propriété de la

Société Suisse des Hoteliers

Paraissant
• • • le Samedi

Abonnements:

Pour la Suisse:
3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—

Pour l'étranger:
3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50

Les Sociétaires
reçoivent l'organe
gratuitement.

Annonces:

Cts. par millimètre-
ligne ou son espace.
Rabais en cas de ré-
pétition de la même
annonce.

Les Sociétaires
payent 3 1/2 Cts.
net par milli-
mètre-ligne
ou son
espace.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.



Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern
machen wir hiemit die Trauer-Anzeige,
dass unser Mitglied

Fräulein Mathilde Itten

Mitbesitzerin der Pension Itten in Thun
am 3. September, nach langem schweren
Leiden im Alter von 49 Jahren ge-
storben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis
geben, bitten wir, der Heimgegangenen
ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:

Der Präsident:

J. Tschumi.

Mitglieder-Aufnahmen.

Admissions.

Hr. H. Föhrenbach, Bahnhof-Hotel Schöne-
beck, Konstanz. 60
Hr. C. R. Robinson, Hotel Hohenfels und
Villa Robinson, Arosa. 48

La saison est morte, vive la saison!

L'hôtelier, ayant fait son bilan d'été et constaté avec mélancolie que, s'il n'a pas reculé cette année, il n'a pas, en revanche, fait de notable progrès, renoncera pour cette année à agrandir son établissement et songera tout d'abord à une obligation, hélas, inéluctable: celle de dresser son budget de réclamation pour la saison à venir.

Chose facile, tant qu'il ne s'agit que de fixer la somme à employer dans ce but; moins facile quand il s'agit de procéder à une répartition correcte et avantageuse, très difficile lorsqu'on veut ne pas dépasser le budget. Le premier chasseur d'annonces venu est capable de renverser tout l'édifice par son verbiage et sa bonne prestance; ce n'est qu'une affaire de 20 frs. Vingt par ci, vingt par là: voilà qu'à la fin de l'année, on se trouve allégé de quelques centaines de francs qui n'étaient point prévus au budget.

Si l'on pouvait voir et entendre ce qui se manigance dès aujourd'hui dans d'innombrables officines pour trouver de nouveaux moyens de remplir les hôtels vides et de vider les bourses pleines, on aurait de quoi s'étonner. La première de ces propositions en reste généralement à l'état de problème, absolument accessoire du reste; mais pour la seconde, c'est une vraie course au clocher: chacun tient naturellement sa recette pour la meilleure et n'a en vue que les intérêts des hôteliers. L'éditeur „philanthrope“ ne recule même pas devant des sacrifices pécuniaires, pourvu qu'ils profitent à l'hôtel; et cela ne fait aucun doute, car autrement, les bureaux de voyage et agences à coups ne se verraient certainement pas dans

l'obligation de réduire, par un prélèvement de 10 à 20%, à leur profit, à une mesure raisonnable les bénéfices énormes que réalisent les hôtels.

Pour le cas où cette réduction ne suffirait pas à prémunir l'hôtelier contre le pèche de présomption, les sociétés à coupons possèdent des guides de voyage spéciaux dans lesquels il lui sera permis d'insérer la recommandation de sa maison, à condition naturellement qu'elle soit recommandable, ce qui dépend en première ligne de la dimension de l'annonce à laquelle il s'abonne. L'hôtelier qui ne retient qu'un quart de page ne saurait prétendre, en bonne conscience, à mériter la qualification de „maison admirablement tenue“; pour l'obtenir, il faut une page entière de réclamation, au minimum.

Ce qui peut lui arriver, en revanche, c'est que les coupons remis au cours d'une saison par les touristes du bureau en question ne suffisent pas à couvrir le montant de l'annonce, ce qui prouve que ce bureau, avec une justesse de coup d'oeil qui lui fait honneur, a pris des mesures propres à préserver l'hôtelier d'un funeste excès de bien-être.

Un guide de voyage qu'on trouve sur tous les transatlantiques, dans tous les hôtels du monde, dans tous les trains express et omnibus du continent, chez tous les médecins, dentistes, avocats et autres scribes, même, si vous le voulez, sur tous les marchés de légumes, est assurément unique au monde; et cependant on les compte par douzaines; bien mieux, il n'en est pas un qui ne jouisse de cette universalité. Ce sont les prospectus qui le disent, et quel est l'éditeur assez présomptueux pour risquer une affirmation qui ne soit vraie jusqu'à dans ses moindres détails? Chaque commissionnaire reçoit un exemplaire justificatif, et n'est-ce pas là la preuve irréfutable de la bonne foi de l'éditeur qui a fait son possible et à qui il ne reste plus qu'à lancer ses traites? L'année suivante, il s'aperçoit qu'on a imprimé plus d'exemplaires qu'il n'en fallait pour la justification, que leur nombre suffit même à prouver aux intéressés l'existence d'une nouvelle édition. On change le titre intérieur — il faut que le millésime soit correct, car autrement on pourrait finir par évaluer la mèche: — au besoin, on change aussi la couverture, et la nouvelle édition revêtue et augmentée est prête.

Un journal avec 5000 abonnés compte en général un demi million de lecteurs; on suppose en effet que chaque exemplaire est lu par au moins cent personnes; le compte est donc exact, et prouve que ce journal constitue certainement la meilleure réclamation, malgré le dévergondage auquel s'est livré, à ce sujet, le courtier du guide de voyage cité plus haut. Ce qui est sûr et certain, c'est que parmi les éditeurs étrangers, il y a des „bienfaiteurs“ tout disposés, suivant l'importance et la durée de la commande d'annonces, à admettre gratuitement votre hôtel parmi les maisons „recommandables“. Souvent même, leur „prévenance“ va jusqu'à insérer un article rédactionnel dans lequel il est loisible à l'hôtelier de s'encenser à cœur joie, et tout cela *gratis*, pensez donc! Le dernier cri du „dévouement“, c'est d'accepter même des annonces gratuites; il suffit de s'abonner au jour.

Malgré toutes les „facilités“ qu'on nous offre de droite et de gauche on peut-être précisément à cause de ces facilités, ce tour pour main hôtelier un véritable souci que l'établissement d'un plan de répartition de sa réclamation. Or, il est une facilité réelle, qu'on ne l'oblige pas, il est vrai, d'accepter, mais dont il n'a qu'à faire usage pour en tirer profit: que n'y pense-t-il au moment où, serré de près par un malin chasseur d'annonces, il est sur le point de sacrifier ses deniers pour se débarrasser de cet „individu“? C'est de notre bureau central que nous voulons parler. Il ne songe pas à se mêler des affaires de personne, il ne cherche

pas à savoir ce qu'un tel dépense pour sa réclamation et par quelle fenêtre il lui plaît de jeter son argent, s'il trouve bon de se taire. Mais quand on en est à se demander si vraiment cet argent est bien placé, on devrait trouver le courage de dire: „Repasser plus tard“ et profiter de ce répit pour s'informer. Si jamais notre bureau central a rendu de bons et utiles services, c'est dans des cas de ce genre. Nous ne disons pas cela pour nous vanter, mais pour offrir nos services à ceux même qui jusqu'ici n'en ont pas voulu. A bon entendeur, salut!

Die Trinkgelderfrage.

(Eingesandt.)

Tit. Redaktion! Der Artikel ohne Titel in Nr. 44 Ihres Organs bedarf einer Richtigstellung. Der „Stein der Weisen ist noch nicht gefunden“ und die Trinkgelderfrage noch ungelöst. Jedenfalls aber ist der Weg, den Sie einschlagen, gleich demjenigen des Korrespondenten im „Merkur“ vom 14. September, um auch einen Ausdruck des Volksmundes zu gebrauchen, der „Holzweg“.

Die Tarifsätze, die Sie anführen, sind Auslassungen und Vorschläge eines einzelnen, der Centralverwaltung des Vereins Schweiz. Geschäftsreisenden unbekannten Einsenders.

Der Centralvorstand des Vereins Schweiz. Geschäftsreisenden erhielt an der diesjährigen Delegiertenversammlung in Vevey den Auftrag, die Trinkgelderfrage neuerdings zu prüfen und der nächsten Delegiertenversammlung Bericht und Antrag zu stellen. Der Centralvorstand hat sich zu diesem Behufe mit dem Schweizer Hotelier-Verein und dem Schweiz. Hotelangehörigen-Verein in Verbindung gesetzt, um wenn möglich eine Lösung der so heiklen Frage herbeizuführen und beide Verbände haben sich in verdankenswerter Weise bereit erklärt, an einer diesbezüglichen Besprechung teilzunehmen. Was dabei herauskommen wird, ist abzuwarten. Schreiber dieses verspricht sich persönlich von der ganzen Sache sehr wenig. Das „Trinkgeldgeben“ ist eben eine Frage rein individueller Natur, in der sich ja allerdings bestimmte Normen aufstellen lassen, die aber in der Praxis durch das Wollen oder Nichtwollen der Einzelperson in die Brüche gehen. Tatsache ist es ja, dass das Trinkgeldwesen, speziell in der Hotellerie zu einem derartigen Unfug ausgewachsen ist, dass es Angestellte giebt, die glauben, für jede Kleinigkeit ein Trinkgeld geradezu beanspruchen zu dürfen. Extraleistungen sollen allerdings extra bezahlt werden und es könnte sich bei der oben berührten Besprechung nach meinem persönlichen Dafürhalten nur darum handeln, festzustellen, was zum gewöhnlichen ordnungsgemässen Service der in Frage kommenden Angestellten gehört. Es bliebe dann natürlich dem persönlichen Ermessen des Einzelnen überlassen, ob er auch diese Leistungen mit einem Trinkgeld honorieren will oder nicht. Mit einem eventuellen „Schiefschuss“ kann er es ja halten wie der Sachse: „Wat koof ik mir dafor“.

Dass nun gerade der Berufsreisende, den der Trinkgelderspass das Jahr hindurch auf einige hundert Franken zu stehen kommt, eine Lösung der Frage erzielen möchte, wird ihm im Ernst Niemand verargen wollen.

Recht muss ich Ihnen geben, wenn Sie sagen, der „Merkur“ hätte klüger gethan, die Frage weniger leidenschaftlich und mehr sachlich zu behandeln. Einsendungen über Fragen, die einer Vereinstellung zur Begutachtung überwiesen sind, sollten überhaupt nicht ohne Befragen derselben in das Vereinsorgan aufgenommen werden, damit nicht durch leidenschaftliche persönliche Auslassungen der Sache selbst geschadet wird.

R. S.

Du sollst Dich nicht erwischen lassen.

Ueber „Storms Kursbuch fürs Deutsche Reich“, welches wir letztes Jahr Veranlassung hatten, etwas näher zu beleuchten, schreibt die „Wochenschrift“, das Organ des Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer unter dem Titel „Hüte Dich!“ folgendes:

„Der Verleger dieses Kursbuches kam auf den Gedanken, demselben einen „Hotelpreis-anzeiger“ anzuhängen, selbstverständlich nur im Interesse der Reisenden und zum Wohle der Hotelbesitzer, und wenn wir nicht irren, geschah die Aufnahme anfänglich kostenlos. Danach wurden 10 Mark für das ganze Jahr als Entschädigungsgebühr für Satz, Druck und Papier beansprucht.“

Weiter wurde eine Anzeigen-Abteilung eingerichtet, worin sich die Hotelbesitzer für die Gebühr von 2 Mark für die kleine Zeile ausführender empfehlen dürfen; 80, 100 oder noch mehr Mark sind da schon leicht los zu werden, man kann sich aber auch beschränken, bis auf 6 Mark herunter. Wir wollen über diese Einrichtung an sich, die Gelegenheit zur Ankündigung, nichts sagen, uns auch kein Urteil darüber gestatten, ob sie teuer oder billig ist. Das zu entscheiden, müssen wir jedem überlassen, der ein Angebot erhält und der zu überlegen hat, ob er Gebrauch davon machen soll, oder ob es nützlich für ihn sein könnte, sich eines anderen Mittels der Empfehlung zu bedienen.

Aber mit dieser Einrichtung hat der Verlag etwas verbunden, das wir doch unserer Kritik unterziehen müssen. Er setzte nämlich der Anzeigen-Abteilung, die „Mein Heim auf der Reise“ zur Überschrift hat, folgende Anrede voraus:

In „Mein Heim auf der Reise“ geben wir für den Reisenden, Touristen- und Familienverkehr die Veröffentlichungen der renommiertesten Hotels Deutschlands, Oesterreich-Ungarns und der Schweiz, deren Besitzer es sich auf das Gewissenhafteste angelegen sein lassen werden, für das Wohlergehen und die Bequemlichkeit der Reisenden Sorge zu tragen, während die Leitung von Storms Kursbuch fürs Reich stets bemüht sein wird, berechtigten Wünschen des reisenden Publikums Geltung zu verschaffen.

Indem wir die Hunderttausende, welche Storms Kursbuch zu Rate ziehen, in ihrem eigenen Interesse ersuchen, sich ausschliesslich den nachstehend verzeichneten renommierten Häusern anvertrauen zu wollen, wünschen wir glückliche Reise.

Verlag und Redaktion usw.

Dieser ganze Sums ist doch weiter nichts als eine grobe Ungehörigkeit. Es handelt sich hier nur um Annoncen, also um Selbstempfehlungen der inserierenden Hotels; es mögen alles gute und empfehlenswerte Hotels sein, und es sind tatsächlich viele solcher Hotels darunter, aber darum hat der Verlag, der die Anzeigen nimmt, wo er sie bekommen kann, noch lange nicht das Recht zu behaupten, dass es die Veröffentlichungen der renommiertesten Hotels Deutschlands, Oesterreich-Ungarns und der Schweiz seien. Wir kennen noch eine Menge renommierter Hotels, die nicht in diesem Kursbuch annoncieren. Wenn vollends das Kursbuch ersucht, nur den Hotels sich anzuvertrauen, die bei ihm inserieren, so ist das eine Annäherung, die mit aller Schärfe zurückgewiesen werden muss, und um so mehr, als der Verlag sich auch noch erdreistet, sich als Richter seiner Inserenten aufzuwerfen.

Es kommt aber bei diesem Verlag eines Kursbuches noch besser. In seinen Insertions-Einladungen für das Jahr 1902 versteigt er sich sogar, Anzeigen mit Rabattmarken zu empfehlen. Die Hotelbesitzer sollen, natürlich für ihr eigenes Geld, Anzeigen aufgeben, in denen sie 5 Proz.

oder 10 Proz. auf den Zimmerpreis anbieten. Zur Begründung dieses Ansinnens wird die faule Redensart aufgeführt, die Rabatmarken in dem Kursbuch solle in erster Linie für den inserierenden Hotelbesitzer eine Kontrolle insofern abgeben, als derselbe sich nach den Rabatmarken vorweisenden Reisenden den Wert seiner Insertion berechnen könne.

Das ist ein Mumpitz, den der Sehende und der Blinde greifen kann. Der Verlag führt die Rabatmarken ganz selbstverständlich nur ein als Köder für sein Kursbuch. Wie der Hotelbesitzer, der sich darauf einlässt, dabei fährt, ist ihm völlig gleichgültig; das bedarf gar keines näheren Beweises. Obendrein zerstreut er seine „renommiertersten“ Hotels ganz scrupellos in die drei feindlichen Konkurrenten:

- Ohne Rabatmarken;
- mit Rabatmarken von 5 Prozent;
- mit Rabatmarken von 10 Prozent.

Alles zu keinem anderen Zwecke, als einen neuen Köder für sein Kursbuch zu erlangen. Wir müssen gestehen, bisher einerseits noch keiner schlaunere, andererseits aber auch noch keiner dummdreistesten Spekulation dieser Art begegnet zu sein. Wir können nur dringend raten, den Köder streng unbeachtet oder — vielleicht ist das noch besser — das ganze Kursbuch schwimmen zu lassen. Denn der Verlag zeigt nunmehr offen die Absicht, als bedrohende, verderbliche Schlange, als absoluter Beherrscher, als Tyrann sich aufzuspielen. Solche Tieren muss aber ganz besonders das Hotelgewerbe aus dem unumgänglichen Gebot der Selbsterhaltung beim Auftreten des ersten Unterjochungsglutes mit aller Energie abstellen.⁴



(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Biel. Herr Jules Messeri, vormals Hotel Eiger in Bern, hat das Hotel de France (ehemals Hotel de Paris) vis-à-vis dem Bahnhof übernommen.

Glion-Naye. Le total des recettes du 1^{er} janvier au 30 septembre 1901 s'élève à fr. 154,547.— (en 1900 fr. 142,818.45).

Karl Bädeler. Am 8. November war der hundertste Geburtstag Karl Bädeler's, des Begründers des bekannten Reisehandbuchs.

Prag. In hier verstarb im Alter von 66 Jahren Herr Carl Viktor Seltenmann, Besitzer des Hotel Blauer Stern in Prag.

Stuttgart. Das Hotel Victoria hat der Besitzer, Herr Carl Reinger, seinem Schwiegersohn, Herrn Anton Looschmidt in Pacht gegeben.

Thun. Nach langer, schwerer Krankheit verstarb hier im Alter von 49 Jahren Fräulein Mathilde Itten, Mitbesitzerin der Pension Itten. Das Geschäft wird in der gleichen Weise und unter derselben Firma, Geschwister Itten, weitergeführt werden.

Berichtigung. In vorletzter Nummer brachten wir die Notiz betr. eine elektrische Schnellbahn Basel-Simplon und fügten bei, dass solche bereits zwischen Berlin-Hamburg und Paris-Brüssel in Betrieb sind, wogegen es hätte heissen sollen „projektiert sind“.

Berlin. Die Direktion des neu eröffneten Hotel Lindenhof unter den Linden übernahm Herr Louis Engel (früher Hotel Germania daselbst). — Das Hotel Vier Jahreszeiten kaufte für 1,600,000 Mk. Herr Albert Brandt. Es soll unter dem neuen Namen „Hotel Prinz Albrecht“ weiter geführt werden.

Chemin de fer Montreux-Les Avants. Les essais, les inspections par les soins du Département fédéral on eu lieu. On espère que la collaudation pourra se faire lundi prochain; en ce cas, l'inauguration aurait lieu mardi et l'ouverture de la ligne mercredi.

Pilatusbahn. Die Pilatusbahn beförderte im Monat Oktober 1570 Personen (1900: 2096). Die Toleinnahmen von Anfang Januar bis Ende Oktober betrugen 248,912 Fr. 76 Cts. gegenüber 274,930 Fr. 21 Cts. im gleichen Zeitraum des Vorjahres.

Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren. Die Generalversammlung der Aktionäre hat den Umbau der Seilbahn für den elektrischen Betrieb beschlossen; bis jetzt wurde Wassergewicht für diese Strecke als bewegende Kraft verwendet. Der Bundesrat beantragt nun den eidgen. Räten die Konzession in diesem Sinne abzuändern.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 26. bis 1. Nov. waren in Davos anwesend: Deutsche 557, Engländer 342, Schweizer 263, Franzosen 90, Holländer 85, Belgier 27, Russen 18, Österreicher 41, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 99, Dänen, Schweden, Norweger 23, Amerikaner 24, Angehörige anderer Nationalitäten 22. Total 1701.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et de 2^e rang de Lausanne-Ouchy, du 19 oct. au 25 oct.: Angleterre 951, Allemagne 425, Suisse 684, France 777, Autriche 181, Russie 18, Oesterreich 41, Portugal, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie 265. Total 3815.

Die Bahn kommt! Die „Alpine Post und Engadiner-Express“ meldet von St. Moritz: Das Hotel Caspar Badrutt wird um ein Stockwerk erhöht und mit Centralheizung und Lift versehen. — Das Hotel Steffani baut eine neue Veranda und grosses Vestibul. — Das Hotel Schweizerhof erhält einen Anbau mit Billardsaal. — Das Hotel Bellevue ist um ein Restaurant erweitert worden. — Das Hotel Petersburg wird um einen Anbau mit Speisesaal und Damensalon vergrößert. — Dass das Neue Stahldam um ca. 100 Betten vergrößert wird, haben wir bereits gemeldet.

Ein Rieseneisener Champagnerflasche bildete eine Sehenswürdigkeit für die Besucher des diesjährigen Dürkheimer Wurstmarktes. Das Ungeheuer war von der Sektellerei Wachenheim aufgestellt und hatte einen Rauminhalt von über 100,000 Flaschen. Sie barg in ihrem Unterbau ein im gotischen Stil gehaltenes originelles Probierzimmer, einen kleinen Ratskeller mit sechsteiliger Kreuzgewölbe. Thüre und Fenster hatten kunstvolle Glasfüllungen, worauf der Champagner von der Rebe bis zum Konsum dargestellt war. Die Flasche war auf einen zeltartig überdeckten Sockel gestellt und bot Platz für etwa 50 Gäste.

Die Beleuchtung der Aareschlucht bei Meiringen ist letzter Tage einer Probe unterworfen worden. Ausser den Glühlichtern in den Tunneln und Galerien haben 24 Bogenlampen, zum Teil hoch zwischen den Schluchtwänden hängend, die Klüfte mit prächtigen Lichteffekten ausgestattet. Die Kritik schreibt man den „Basel. Nachr.“ hat sich vorzeitig über die Wirkung der Aareschlucht-Beleuchtung ausgesprochen; von einer Veranstaltung kann keine Rede sein. Es mag den Besucher allerdings frappieren, haben die Runsen und Feilschlünde mit der Installation des modernen Lichtes versehen zu finden. Qualmende Kienfackeln und gespenstische Schatten auf den schwach erhellten Felswänden würden manchem vielleicht die richtige Staffage der natürlichen Schlucht gewesen sein, aber wenn er die wunderbaren Lichtwirkungen elektrischer Flammen in dieser Klüfte gesehen hat, so wird er bekennen müssen, dass die Aareschlucht-Beleuchtung eine sehr anerkennenswerte Sehenswürdigkeit ist.

Verkehrswesen. Auf Einladung des schweizerischen Eisenbahndepartements hat die Generaldirektion der Bundesbahnen die Frage geprüft, ob nicht ein für das ganze Jahr geltender Fahrplan aufgestellt werden sollte. Die Generaldirektion ist indessen zu einem negativen Resultate gelangt und empfiehlt dem Eisenbahndepartement, an dem bisherigen Usus festzuhalten, wonach ein Winter- und ein Sommerfahrplan ausgeben wird. Die Schweiz sei eben an die Anschlüsse der fremden

Bahnen gebunden und diese geben ihre Fahrpläne zweimal im Jahre aus. Dazu komme, dass durch die während des Jahres erfolgenden Eöffnungen neuer Linien im In- und Auslande, die Einführung von Konkurrenzlinien, Ausbau von Linien auf Doppelspur und durch viele andere Umstände Änderungen im Fahrplan herbeigeführt werden. Ueberhaupt habe der schweizerische Fahrplan wegen der grossen Verschiedenheit des Sommer- und Winterverkehrs in den verschiedenen Jahreszeiten ganz verschiedenen Ansprüchen zu genügen.

London. Die Londoner Kellner beabsichtigen einen allgemeinen Ausstand wegen der angeblich unwürdigen Behandlung, die sie zu ertragen haben. An der Spitze der Bewegung steht die Vereinigte Kellner-Gesellschaft, die bereits eine Massenversammlung einberufen hat, um die geeigneten Massnahmen zu beraten. Vor Kurzem hatte man bereits ein Zitat erteilt, in welchem die Besitzer und Leiter von Hotels und Restaurants ersucht werden, Delegierte zu einer Konferenz mit dem Kellner-Ausschuss zu ernennen, um die Beschwerden in freundschaftlicher Weise zu besprechen. Die Besitzer und Leiter wissen wohl, dass sich unter den Tausenden von Beschäftigten Londons viele Hunderte von Kellnern befinden. Sie haben gar nicht darauf geantwortet. Wie der Sekretär derselben erklärte, handelt es sich namentlich um Feststellung eines Minimal-Gehaltes und einer Maximal-Arbeitszeit. Man will raten, auf ein Schilling pro Stunde und letztere auf 10 Stunden beschränken. Der Ausschuss ist aber noch weiter gegangen. Er hat an den Londoner Grabschaftsrat eine Petition gerichtet, in der um Einführung einer Klausel in alle Pachtverträge für Hotels und Restaurants in der neu anzulegenden Avenue vom Strand nach Holborn gebeten wird, der zufolge die Kellner nicht über 10 Stunden an sechs Tagen der Woche beschäftigt und nach 10 Uhr abends in den Lokalen sollen, wie sie die Trade Union aufgestellt hat.

Calais-Dover unterseisch. Eine Reise von Calais nach Dover in einem unterseischen Passagierdampfer zu machen, mag vielleicht vielen als ein Plan erscheinen, den sich erst in ferner Zukunft verwirklichen dürfte. Aber es gibt in Paris Leute, die glauben, dass wir bereits in kurzem einen unterseischen Kanalampfer besteigen werden, sowie wir uns jetzt der Untergrundbahn anvertrauen. Die Ausführung dieses kühnen Planes erläutert Emile Duboc in der Zeitschrift „Le Yacht“. Daraufhin suchte ihn ein Journalist auf, um über den interessanten Gegenstand weitere Mitteilungen zu erhalten. Der Typus des für die Verbindung zwischen Frankreich und England vorgeschlagenen Unterseebotes ist der „Goubet“. „Glauben Sie wirklich“, lautete die Frage, „dass wir hoffen dürfen, das Unterseebot für den Personenverkehr verwerten zu können?“ — „Ja“, lautete die Antwort, „ich hoffe es“. Was würden wir dadurch gewinnen? — „Ein Vorteil wäre die Abwesenheit der Seerkrankheit. Ein Unterseebot würde in einer gleichmässigen Tiefe von 45 bis 50 Fuss fahren und von einem Stahldraht geleitet sein, über den es durch elektrische Motoren gezogen würde. Es würde so in einer horizontalen Lage bleiben, kein Hindernis haben und sich mit einer Minimalgeschwindigkeit von 20 Knoten pro Stunde bewegen. Ein anderer Vorteil ist, dass das Unterseebot nicht vom Nebel geindert würde, und die Passagiere und Postsaachen würden sich niemals den Verzögerungen aussetzen, die so oft zur Winterzeit den Verkehr auf dem Kanal hindern. Auch raues Wetter würde das Unterseebot nicht berühren, und die Tiefe, in der das Schiff fährt, würde der Gefahr von Zusammenstößen, die auf der Oberfläche so häufig sind, vorbeugen.“ — „Wie steht es mit der Atmung dort unten?“ — „Das wäre nicht schwieriger, als bei den Untergrundbahnen. Ist die Luft im „Goubet“ schlecht, so wird sie ausgetauscht und durch frische Luft ersetzt.“ Auf die Bemerkung, dass die Fahrt von Calais nach Dover einen ziemlich langen Aufenthalt unter dem Wasser zur Folge habe, erwiderte Duboc, dass das Unterseebot „Goubet“ mit einem mit Kapfen und drei oder vier Mann auf 6 Stunden untergetaucht wäre, ohne dass sie eine Unbequemlichkeit erlitten hätten. Duboc zeigte dabei die Zeichnung des Modells eines unterseischen Personendampfers, der 50 Fuss misst und eine Besatzung von fünf Mann haben soll. Goubet experimentiert seit zwanzig Jahren mit seiner Bründung.

Die schweizerische Postverwaltung erlässt folgende Verfügung: „Wie in letzter Zeit festgestellt worden ist, entsprechen die von der Privatindustrie hergestellten Postkarten in Bezug auf die Grösse oft nicht den in dieser Hinsicht aufgestellten Vorschriften. Sowohl für den Verkehr im Innern der Schweiz, als auch für den Verkehr mit dem Auslande ist vorgeschrieben, dass die Postkarten die Dimensionen von 14 cm in der Länge und 9 cm in der Breite nicht überschreiten dürfen. Im ferneren ist vorgeschrieben, dass die Privatpostkarten den von der Postverwaltung herausgegebenen (im Auslandsverkehr denjenigen der Ursprungsverwaltung) entsprechen und somit die gleiche Grösse wie jene Postkarten aufweisen müssen. Da nun aber gegenwärtig eine grosse Zahl von Privatpostkarten sich im Verkehr befinden, die über die genannten Gröszenverhältnisse hinausgehen, so wird im Sinne einer Toleranz auf Zusehen hin verfügt, es seien solche Karten, welche bis zu 1/4 cm, die obenstehenden Masse überschreiten, oder bis zu 1/4 cm unter denselben gehalten sind, sowohl im In- als Auslandsverkehr nicht zu beanstanden. Im Versand nach dem Auslande kann jedoch keine Gewähr dafür übernommen werden, dass derartige Karten auf fremdem Gebiete nicht beanstandet werden. Privatpostkarten dagegen, welche eine grössere Fehlergrenze aufweisen, sollen sowohl im Inlandsverkehr als beim Versand nach dem Auslande nicht als Postkarten, sondern als ungenügend frankierte Briefe behandelt und taxiert werden. Im internen Verkehr sind solche mit 5 Cts. frankierte Karten somit mit einer Taxe von 5 Cts. zu belegen, sofern deren Beförderung nicht im Lokalfahrt stutzfinden kann. Im letzteren Falle tritt eine Taxation nicht ein, da die vorhan-dene der Frankatur von 5 Cts. auch für Briefe genügt ist. Im Verkehr mit dem Auslande sind sie als ungenügend frankierte Briefe zu bezeichnen und unterliegen am Bestimmungsorte einer Taxe, die dem doppelten Betrage der fehlenden Frankatur entspricht. Nicht frankierte Karten, welche obigen Fehlergrenzen nicht entsprechen, sind im internen sowohl als im Auslandsverkehr als unfrankierte Briefe zu behandeln. Die vom Auslande eingehenden frankierten Privatpostkarten, welche den vorgeschriebenen Massgrössen nicht entsprechen, sollen nur dann taxiert werden, wenn sie im Ursprungslande als ungenügend frankiert bezeichnet worden sind.“

Ersatz. Tänzer (auf einem Ball): „Haben Sie die Polonaise noch frei, mein Fräulein?“ — „Tänzerin: „Ne, leider nicht. Aber wenn Sie mir die Majonaise spendieren wollen, dann bin ich einverstanden!“

Die verträtsliche Kiste. In Todmoos im Schwarzwald hatte ein Gastwirt ein zu kleines Süßchen bekommen und teilte das seinen siebenjährigen Ältesten mit: „Josef, du hast ein neues Brüdchen bekommen!“ — „O, das weiss ich schon ein paar Tage lang, und weiss auch, wie's angekommen ist!“ antwortete der Kleine geheimnisvoll und wichtig. — „Aber, Bülde, woher willst du das wissen?“ fragte der erstaunte Vater. — „Ja, weiss, Vater, in der Kiste ist's angekommen, die drunten im Hof steht“, sagte der Bub mit schlaue Miene. — „Aber woher willst du wissen, dass das Brüdchen drin war?“ — „Aber, Vater, meinst ich wär' noch so dumm und könnt' nicht lesen? Auf der Kist' hat's draufgestanden: Vorsicht! Sendung von Süßlein (bekannte Champagnerfabrik). Nicht stürzen! Vor Nässe zu bewahren! Bei Ankniff gleich trocken zu legen!“

Theater.

Repertoire vom 17. bis 24. November.

Stadt-Theater in Zürich. Sonntag: *Mignon*. Montag: *Aida*. Mittwoch: *Czar und Zimmermann*. Donnerstag: *Die Meistersinger von Nürnberg*. Freitag: *Maria Stuart*. Samstag: *Die rote Robe*. Sonntag nachm.: *Im weissen Rössl* und *Als ich wieder kam*. **Pflanzentheater in Zürich.** Sonntag nachm.: *Die Herren Söhne*. Abends: *Der Prozeßfall*. Dienstag: *Die Mitter*. Donnerstag: *Drei*. Sonntag: *Die Mitter*.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler.

Bail-Seiden-Robe Fr. 13.30

Eiserne Bettstellen



von gewöhnlicher bis feinsten Ausführung für Kinder und Erwachsene; Spiral-Stahlrohr-Matratzen, bestes bekanntes System, adaptiert von einer Reihe von Experten. Waschische, Handtuchständer, Toilettenpiegel, Krankentische, Grosser Vorrat und billigste Preise. Illustr. Kataloge gratis und franko. (Zu 1000 g) 1101

SUTER-STREHLER & Co., Mech. Eisenmöbelfabrik, ZÜRICH.

ZU VERPACHTEN.

Restauration Utokulm und Hotel & Pension Uetliberg

jedes für sich oder zusammen. 605 ZH10991 Auskunft im Direktions-Bureau Uetlibergbahn Zürich.

Londoner Phoenix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden. — Gegründet 1782. — Bezahlte Entschädigungen über 600 Millionen Franken. Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobilar, industrielle Risiken zu vorteilhaften Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. CHOMAGE-VERSICHERUNG (Betriebsunterbrechung infolge Feuersbrunst). Es empfiehlt sich dieselbe ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert. Zur Erzielung weiterer Auskünfte sowie zum Abschluss von Versicherungsverträgen beliebe man sich an die General-Agenten in den verschiedenen Kantonen, sowie an Herrn Alfred Bourquin, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg zu wenden.

AVIS.

Les Certificats et Contrats d'engagement pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôtelières, sont envoyés aux membres contre remboursement par LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL A BALE. Certificats: Cahier à 50 feuilles fr. 3.50 „ à 100 „ „ 6.— „ à 200 „ „ 10.— Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 „ 2.50

Zu pachten ev. zu übernehmen gesucht Eine feine Familienpension

von 30—35 Betten, vorzugsweise in Florenz oder Rom. Referenzen bei erster Schweizerbank. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 525 R.

Zu verkaufen ev. zu verpacken.

Ein neues, gut eingeführtes Hotel in einem industriellen und viel besuchten Fremdenort. Jahresgeschäft. Anfragen unter Chiffre H 519 R befördert die Expedition.

Spezialität in Bügelmaschinen mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E. Prospekt und Preisliste gratis und franko. 1269



Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Systems. Handweberei. **MÜLLER & Co.** Langenthal (Bern).

Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener Sechan. Weberei und erbitten genaue Adressierung um Verwechselungen mit ähnl. lautendem Biss. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in

Hotel-Leinen mit und ohne eingewob. Namen Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leintücher, Küchen- und Officetücher, Waschservietten, Schürzen etc.

Passier-Etamines in Wolllwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmässige Qualitäten. Durch Spezial-Einrichtungen 25—30% billiger als Konkurrenz.

Brautausstattungen Meterweise und fertig vernäht. Vier grosse Albums feinsten Handstickerei jeder Art.

Pacht, Kauf oder Beteiligung.

Tüchtiger, in der Hotelindustrie erfahrener Mann, Deutschschweizer, sucht ein gut besuchtes und nachweisbar rentables Hotel-Pension, Jahresgeschäft, mit ca. 60 Betten und vollständigem Inventar, an stark besuchtem Fremdenplatze auf einige Jahre zu pachten, mit Vorkaufrecht nach Ablauf des Pachttermins. — Bei nachweisbar guter Rendite sofortiger Ankauf nicht ausgeschlossen. — Reflektant wäre auch bereit, sich an gutem Geschäft aktiv zu beteiligen. Offerten sub Chiffre Hc 5084 Z an Haasenstein & Vogler in Zürich. 509

Vins fins de Neuchâtel SEPT MEDAILLES D'OR ET D'ARGENT. Propriétaire à Neuchâtel. Expositions universelles, internationales et nationales. Membre du Syndicat des Négociants en Vins de France. Marque des hôtels de premier ordre. Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs. Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.

Moderne Tapeten
deutsche, französische und englische Fabrikate.

Salubra-Tapeten (Alleinverkauf)
Schweizer Fabrikat, enorm solid, waschbar, desinfizierbar.

Ingrain-Tapeten
satte, warme Farben-Effekte, schöne, stoffliche Wirkung.

Sanderson's Tapeten (Alleinverkauf)
erstklassiges, englisches Fabrikat, wunderschöne Friese.

Linerusta-Tapeten
Patent-Relief, System Walton; schönster Ersatz für Holztäfel, billiger.

Engl. Plafond-Tapeten (Alleinverkauf erster Firmen)
plastische Wirkung, leichtes Material, höchste Solidität.

Musterkarten und Kataloge auf Wunsch umgehend franko.

Voranschläge prompt.
Civile Preise. Sorgfältige Ausführung.

Ausführung grösserer und subtiler Arbeiten durch geschultes, zuverlässiges Personal.

J. Bleuler, Tapetenlager, ZÜRICH
38 Bahnhofstrasse 38.

Zu verkaufen
auf erstem Fremdenplatz im Berner Oberland, ein sehr komfortabel eingerichtetes **HOTEL** (Jahres-land, ein sehr komfortabel eingerichtetes Geschäft) an günstigster Lage, mit bester Clientèle. Grössere Anzahlung erforderlich. Association oder Pacht nicht ausgeschlossen. — Antritt event. sofort.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 390 R.

COMESTIBLES.
E. CHRISTEN, BALE.

Hotel-Verkauf.
Familienverhältnisse halber ist in einem der Hauptkurorte des Oberrheins, nächst der Bahnstation, ein günstig gelegenes und sehr gut accreditiertes Hotel I. Ranges aus freier Hand zu verkaufen. Sehr günstige Kaufgelegenheit.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 517 R.

Zu pachten gesucht.
Kleinere Fremdenpension
Saison- oder Jahresgeschäft, von zwei Fräuleins gesetzten Alters. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 500 R.

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
CARTÉ BLANCHE
GOUT FRANÇAIS
Agent général pour la Suisse, l'Alsace, etc. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

Roch-Holzhalb, Zürich.
Fortwährend Lager **echter** 490
Champagner-Weine

Direktor — Chef de réception
29 Jahre alt, verheiratet, sprachkundiger Fachmann, in sämtlichen Hotelbranchen erfahren, sucht passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Prima Referenzen.

Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 480 R.

Plus de maladies contagieuses
par l'emploi de
l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boulevard Helvétique, Genève.

FINE CHAMPAGNE

Demander dans tous les bons hôtels.

Jules Robin & Co
Cognac.

Zu verkaufen.
Eine Bade-Einrichtung
mit Warmwasserkessel samt Garnituren, Warm- und Kaltwasserleitung in galvanisierten, schmelzeisernen Röhren, Batterien und Brausen für 5 Einzelbadezellen, Patentmischbahnen, 12 Patentbrausen mit Regulierhahn für das Brausebad, Schlauchhähne mit Schlauch und Wendrohr, Ankaufswert . . . Fr. 4600.—
ein schmiedeeisernes Reservoir 8 Hl. . . 500.—
5 Badwannen, neu & 60 Fr., mit Abfluss und Ueberlaufrohr . . 300.—
Ankaufspreis Fr. 5200.—
Die Badeeinrichtung wurde 1893 neu erstellt von Gebrüder Link in Zürich.
Offerten unter Chiffre U 329 G an Haenstein & Vogler, St. Gallen. 515

Knotenpunkt-Bahnhof-Hotel
in Stainach (Obersteiermark), samt Wein- und Getreidehandlung, Bäckerei etc. und grösserer Oekonomie wegen Gerichtsfall für 80,000 Gulden veräußert. Anzahlung nach Uebereinkommen. Rest bleibt zu 4 1/2 und 5 1/2 % liegen. Auskunft durch Franz Würschinger, 461 Stainach (Obersteiermark).

Luftkurhotel
Im südl. Teil des bad. Schwarzwaldes ist ein Hotel mit schönem Inventar (Luftkurort mit Eisenquelle) enth.: 30 Fremdenz. m. 35 Betten, Speisesaal, 2 Wirtszimmer etc., Badanstalt, Trinkquelle, Garten etc. eingetret. Familien-Verhältnisse wegen um den sehr billigen Preis v. 60,000 Mk. zu verkaufen. Auskunft durch Hch. Schulz, Freiburg i. Breisgau, Rosastrasse 1. 499

Billard-Tuch!
Preisgekrönt! Eig. Fabrikat. Vers. in ganzen Stücken, meterw., auch einz. Bänden. Preis Fr. 3 1/4—20, Breite 120—300 cm. Muster gratis u. franko. W. Reinecke, Tuchfabrik, Finsterwalde, geg. 1829. 423 H5100Q

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE

DOUX TRÈS SEC
MI-SEC BRUT
SEC ROSÉ

Ne trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Berndorfer Metallwaarenfabrik
ARTHUR KRUPP
Niederlage in Luzern bei JOST WIRZ, Pilatushof.

Vollkommener Ersatz für echtes Silber.
Das Berndorfer Alpaca-Silber besteht aus silberweissem Nickelmetall, genannt Alpaca und aus garantiert reinem Silber. Die Silber-Auflage beträgt 90 gr. per Dutz. Esslöffel und Gabeln. Gravierungen von Monogrammen etc. können jederzeit angebracht werden, denn das Metall ist durch und durch silberweiss.

Die Berndorfer Alpaca-Silber-Service sind dem praktischen Bedürfnisse angepasst und für den strengen Gebrauch berechnet; sie genossen als sogenanntes Hotelsilber einen Welttruf und sind für grosse Hotelbetriebe, Restaurants etc. unentbehrlich. Jede gewünschte Auskunft, sowie illustrierte Preisblätter versendet kostenlos!

Jost Wirz, Luzern
Pilatushof.

Aus einem Stück hergestellte Rein-Nickel-Kochgeschirre.

Hotel
Im ersten und besten Platz Münchens.
Zur gut gehend, Zimmerneinahme allein 85,000 M. jährlich, 100 hochfein eingerichtete Fremdenzimmer mit 160 Betten, silbernes Küchen- und Tafelgeschirr, grosser Bier-, Wein- und Speisensatz, sehr geregelter, festliegender Kapitalien, nur Todesfälle halber sofort veräußert.
Preis 850,000 M., Anzahlung 100,000 M. 482 H. 6.11961
Näh. kostenl. Auskunft auch über Anzahlungsregelung durch
Franz Popp, Würzburg
28 1/2, Augustinerstrasse 22 1/2.
Telephonnr 1040.

Fachschule für Hotel-Kellner
und 2-monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekretäre und Geschäftsführer.
Prospekt von F. de Lacroix in Frankfurt a. M. (H. 6.9567) 312

Directeur-Chef de réception
mit prima Referenzen sucht ähnliche Stellung in der Schweiz oder im Ausland. Bewerber bekleide bereits seit 15 Jahren solche Stelle in einem Hotel ersten Ranges in Italien. Der 4. Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig. Eintritt event. sofort. Offerten sub Chiffre Z. E. 7830 an Rudolf Mosse, Zürich. 516 Z7960c

Un professeur anglais
prendrait en pension des jeunes gens désirant apprendre l'anglais et la comptabilité. Vie de famille. Progress rapides assurés.
E. C. Chappell,
31, Albacore Crescent,
Lewisham, LONDRES.
Références:
Mr. Armler, Hôtel Richmond,
Genève. 510

Zu verkaufen.
Ein modernes Buffet,
ca. 4 m. hoch, mit rotem Marmor, Spiegelwand, Glasküchen. Die geschlossenen Kästchen mit roten Glasküchen. Die abgerundeten Eckstücke können getrennt aufgestellt werden. Ein dazu passendes Trumeau, 3 1/2 m. hoch. Sich zu wenden an:
Herrn Bernet, Confiseur.
BASEL. H. 5963 Q

Buchhaltung, Anleitung und Geschäftsbücher (Inventur, Cassa-Journal, Hauptbuch) für Hotel Fr. 25, für Wirt Fr. 30 pr. Nachn. 488 cspss
Bücher-Spallinger, Bücher-Experte, Zürich (Metropol).

Zu verkaufen.
Ein best eingerichtete, frequentes
Wein-Restaurant
in Mitte der Stadt Basel ist eingetretener Familienverhältnisse wegen sofort preiswürdig zu verkaufen. Anfragen sub Chiffre J. K. 180—1402 befördert Rudolf Mosse, Basel. Zag5602

Billige bedruckte SERVIETTEN
in Leinen- und Phantasie-Druck.
Schweiz. Verlags-Druckerei.
Basel.

HABANA-HAUS MAX OETTINGER
Basel, St. Ludwig 1/2. Zürich, Bern
FEINSTES SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTELS
CIGAREN & CIGARETTEN

In einem der besuchten Luftkurorte der Centralschweiz ist ein in blühendstem Gange befindliches
Hotel I. Ranges
mit circa 200 Fremdenbetten an einen kapitalkräftigen Käufer abzugeben. Dasselbe ist ein nachweisbar sehr rentables, modern eingerichtetes, starker Vergrößerung fähiges Geschäft mit ausgezeichnete Kundschaft. Besitztum abgerundet mit Garten, Park und Waldanlagen. Anzahlung Fr. 200,000.
Offerten unter Chiffre H 502 R an die Expedition d. Bl.

Bierwärmer!
Fort mit dem glühenden Eisen aus dem Bier, wodurch dasselbe schlecht wird!
Kein Zerspringen der Gläser mehr, grösste Sauberkeit, keine Veränderung des Geschmacks! —
Sehr praktisch und unentbehrlich für Restaurateure, Hoteliers und Jeden, welcher magenkrank ist und dem Bier, sowie jeder andern Flüssigkeit eine normale Temperatur geben will. Wird mit heissem Wasser gefüllt und einfach in das Glas gehängt. In Nickel plattiert. Ganze Länge 13 cm. per Stück Fr. 2.50.
Versand gegen Nachnahme durch
Heinrich Vollmar, Bern, Versandhaus I. Ranges.

Direktor oder Chef de réception
tüchtige Kraft, sucht Stelle zum Frühjahr.
Geft. Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter Chiffre H 523 R.

HOTEL
zu verkaufen.
Wegen Zurückziehung vom Geschäft ein gut besuchtes, renommiertes und ganz modern eingerichtetes Hotel in der bedeutendsten Kurstation der italienischen Schweiz zu verkaufen. Herbst-, Winter- und Frühlingstation.
Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 266 R.

Hôtel du Faucon
Grandes Salles spéciales pour Noces, Bais et Repas de Sociétés et Familles
Succursale de l'Hôtel du Soleil
Tenu par
LOUIS JEHLÉ-ZBINDEN
Petits dîners fr. 2
Service à la carte

Par sa position centrale (au centre des affaires) se recommande spécialement à MM. les Voyageurs et Touristes.

Hotel oder Pension
von zirka 40—50 Betten zu pachten gesucht von tüchtiger Geschäftsfrau.
Offerten befördert die Exped. unter Chiffre H 492 R.

Weinhandlung * Franz Müller & Cie. * Schaffhausen

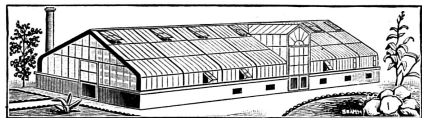
Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen.

*** Billige und prompte Bedienung. ***

Uohland & Bär

BASEL

== Gegründet 1859 ==



Uohland & Bär

BASEL

== Prima Referenzen ==

Spezialfabrik für Gewächshäuser

In den letzten Jahren ausgeführte Anlagen:

Schlossgut Pfeffingen (Jura)
Villa des Herrn P. Hüsey, Säckingen (Deutschland)
Tit. Bot. Garten, Basel
Villa des Herrn L. Icklé, Rorschach
Tit. Gutsverwaltung Tönikon (Thurgau)
Villa des Herrn Passavant-Fichter, Basel

Neue verbesserte Konstruktion für Frühbettefenster.

Tit. Irrenanstalt Basel
Schloss Castell, Untersee
Asyl Bellevue, Kreuzlingen
Schloss Eugensberg (Thurgau)
Handelsgärtnerei des Herrn A. Dinner, Kreuzlingen
etc. etc.

Pläne und Kostenvoranschläge gratis.

== Ehrendiplom und goldene Medaille an der Basler Gewerbe-Ausstellung 1901. ==

Zu verkaufen.
auf einem der ersten Fremdenplätze des Berner Oberlandes ein
prächtiges, gut eingerichtetes

HOTEL-PENSION

mit 42 Fremdenbetten. Grössere Anzahlung erforderlich.
Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre 501.

Basel, im November 1901.

P. P

Die „SCHWEIZER HOTEL-REVUE“
eignet sich am vorzüglichsten
für Inserate betreffend:

Beleuchtungs- und Heizungs-
Wasch- und Closet-Anlagen
Personen- und Gepäckaufzüge

Ameublements, sowie Tapeten
Teppiche, Vorhänge, Lingerie
Küchen- und Kellerutensilien

Speisenzubereitungsmaschinen
Silber-, Porzellan-, Glaswaren
Lebensmittel, sowie Getränke

Kauf, Verkauf und Pacht von
Hotels, Pensionen, Kurhäuser
Stellengesuche und -Offerten

Achtungsvoll

Die Expedition.



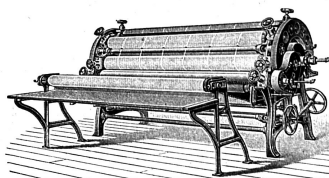
Directrice d'hôtel
(Suisse), expérimentée, ex-
cellentes références, cher-
che situation analogue ou
comme caissière.
Adresser les offres à l'ad-
ministration du journal sous
chiffre H 524 R.

CLICHÉS
von Hotel-Ansichten
Hofort in bester Ausführung billigst
Schweizer.
Verlags-Druckerei
Basel.

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-
Ostende-Dover

Einige Route
welche drei Schnell-Dienste täglich führt,
welche einen direkten Schnell-Dienst mit durch-
gehenden Wagen III. Kl. führt,
deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und
welche unter Staatsverwaltung steht.
von Basel in 17 Std. nach London.
Fahrpreise Basel-London:
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65
Seefahrt nur 3 Stunden.
Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen
Staatsbahnen und Postdampfer, Kirchhofstrasse 12, Basel.



Troy Laundry Machinery Co. Ltd.

Chicago * New York * San Francisco

offizieren:

Amerik. Waschmaschinen von Fr. 400. — an.
Gebolene Vorzüge gegenüber anderen Systemen: Unerreicht
schonende Behandlung bei gründlicher Reinigung, blendend
weisse Wäsche bei ganz geringem Materialverbrauch.
Grosse Ersparnis an Arbeitspersonal, Seife etc.

Amerik. Schwingmaschinen von höchster Tourenzahl
bei absoluter Sicherheit, geräuschloser Gang.

Amerik. Dampfmandeln von 120—300 cm. Walzenlänge.

Amerik. Kragen- und Hemden-Stärkemaschinen.

Amerik. Kragen- und Hemden-Bügelmaschinen
neuesten Systems, Tagesproduktion 2500 Kragen oder
500 Hemden.

Auf obige Maschinen eingetübtes Personal zur Verfügung.
Illustrierte Preiskataloge können von unseren Vertretern bezogen
und die bezügl. Maschinen bei denselben jederzeit im Betrieb
besichtigt werden.

Die Vertreter:

G. Heubach-Labhart, Dampf-Waschanstalt, Bern
B. Rist-Hager, Dampf-Waschanstalt, Ragaz.

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze
nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photo-
graphien) sind, werden hiemit **dringend** ersucht,
dieselben den betr. Bewerbern **befriedigend**
wieder zuzustellen. Gleichfalls werden die in-
serierenden **Angestellten** ersucht, ihnen zu-
gehende Offerten in ihrem eigenen Interesse
möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalausgaben bis zu 2 Zeilen, inkl.
Portausgaben für zu befordernde Offerten. Fr. 2.—, jede Wieder-
holung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder: Fr. 2.—, Wiederholungen je
Fr. 1.— (Anzahl: Portausgaben extra, Inserate müssen jeweils
bis spätestens Freitag Mittag eingekandt werden,
wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen).

Bureauochter gesucht. Jahresstelle. Sofortiger Eintritt.
Offerten mit Gehaltsansprüchen an die
Exped. unter Chiffre 471.

Casserolier gesucht für Hotel ersten Ranges der deutschen
Schweiz. Offerten mit Zeugnissen an die Exped.
unter Chiffre 455.

Conciergerie. Für ein erstklassiges Sanatorium, Jahresge-
schäft, wird zu sofortigem Eintritt ein sprache-
kundiger, junger Mann gesucht. Berücksichtigung finden
nur Leute mit Ia. Zeugnissen und Referenzen und erhalten solche,
welche schon in einem Sanatorium die gleiche Stelle innegehabt
haben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 477.

Lingère, tüchtige, gesucht zu baldigem Eintritt nach Nizza.
Dieselbe hätte auch das Ecomat zu besorgen.
Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped.
unter Chiffre 468.

Sekretär-Volontär gesucht in Hotel I. Ranges nach
Südafrika. Verlangt wird gute
Schulbildung, schöne Schrift und wenn möglich gute Kennt-
nisse im Hotelwesen. Freie Station nebst eine den Leistungen
entsprechende Gratifikation am Schluss der Saison. Offerten
befördert die Exped. unter Chiffre 475.

Anstellungsverträge und Zeugnisse
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl.
Portausgaben für zu befordernde Offerten. Fr. 2.—, jede Wieder-
holung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder: Fr. 2.—, Wiederholungen je
Fr. 1.— (Anzahl: Portausgaben extra, Inserate müssen jeweils
bis spätestens Freitag Mittag eingekandt werden,
wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen).

Aide de cuisine, gelernter Pâtissier, wünscht Stelle in
einem Hotel oder Restaurant ersten
Ranges, zur weiteren Ausbildung, Ansprache bescheiden.
Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 489.

Aide de cuisine, tüchtiger Arbeiter, der schon selbst-
ständig konditioniert hat, sucht, ge-
stützt auf prima Zeugnisse und Referenzen, Engagement als
Aide de cuisine oder Chef de partie, in gutem Hotel. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 483.

Aide de Cuisine, Junger, solider und strebsamer Mann,
welcher schon in England und Frank-
reich gearbeitet, sucht, gestützt auf beste Zeugnisse und
Referenzen, Engagement als Aide de Cuisine in bestrenommiertes
Hotel; Sollen bevorzugt. Beste Zeugnisse. Offerten an die Ex-
pedition unter Chiffre 488.

Buffetdame oder Serviertochter. Seriose Tochter, im
drei Hauptsprachen mächtig, wünscht passende Stelle. Ein-
tritt nach Belieben. Offerten an die Expedition unter Chiffre 483.

Chef de Cuisine, tüchtiger, seriöser Mann, empfiehlt sich
den Herren Hoteliers zur Auskult. Beste
Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition unter
Chiffre 479.

Chef de cuisine, 35 ans, certificate de maisons de premier
ordre de la Suisse et de la France, desir
place. Adresser les offres à l'administ. du journal sous
chiffre 480.

Chef de réception-Kassier. Junger Hotelier, 28 Jahre,
in Wort und Schrift mächtig, kaufmännisch gebildet, sucht
Stelle auf künftige Wintersaison. Offerten an die Exped. unter
Chiffre 490.

Chef de restaurant, Italien, 23 ans, parlant les quatre
langues, avec bonnes références,
cherche place pour janvier prochain, comme chef de restau-
rant ou chef d'étage, pour le Midi. Adresser les offres à l'ad-
ministration du journal, sous chiffre 482.

Conciergerie, junger, mit besten Empfehlungen versehen
und der vier Hauptsprachen durchwegs mächtig,
sucht Engagement als Concierge oder Conditkassier. Eintritt
sofort oder nach Belieben. Gief. Offerten unter T. I. poste
restant, Engelberg, Obwalden. 484

Conciergerie, Schweizer, 31 Jahre alt, tüchtig und zuverlässig,
der 4 Hauptsprachen mächtig, mit Ia. Referenzen
des In- und Auslandes, und in Italien sehr gut bekannt,
sucht, wenn möglich Jahresstelle, auch in Italien oder Frankreich.
Offerten an die Exped. unter Chiffre 486.

Cuisinier-Volontaire. Jeune homme, 16 ans, ayant ter-
miné son apprentissage comme
pâtissier, dans une maison de Genève, cherche, pour se per-
fectionner dans la cuisine, à entrer dans un bon hôtel.
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 445.

Etagenportier, 33 Jahre alt, sucht Stelle als solcher oder
als alleiniger Portier in kleinerem Haus.
Schweiz bevorzugt. Gute, mehrjährige Zeugnisse von Hän-
den I. Ranges zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter
Chiffre 491.

Kaffeeköchin. Ein junges, tüchtiges Mädchen, 21 Jahre
alt, sucht Stelle als Kaffeeköchin in ein
Hotel auf 1. Dezember. Lohnansprüche 30—35 Fr. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 490.

Köchin, perfekte, gesetztes Alters, in der feinen Küche be-
wandert, welche die schlaendliche Leitung einer Küche
(entsprechend für 40—70 Personen) mehrere Jahre in einer
Kranken-Anstalt geführt, sucht gleiche Stellung. Beste Ein-
weisung zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 491.

Kochlehrling. Junger Mann von 18 Jahren, französisch und
italienisch sprechend, wünscht als Koch-
lehrling in ein Hotel der französischen Schweiz einzutreten.
Offerten an die Exped. unter Chiffre 491.

Koch-Volontär, ausgeleierter Pâtissier, sucht über Winter
Hofort in bester Ausführung billigst
Offerten, auf Z. R. 7692 an Rudolf Mosse, Zürich. (Za 11000) 507

Lingère, tüchtige, auch durchaus selbstständige Glätzerin,
sucht Stelle in einem Hotel. Eintritt sofort oder
nächstes Frühjahr. Anfragen erbeten auf P. 2688 G an Hasen-
stein & Vogler, St. Gallen. 522

Ménage demande place dans un bon hôtel, comme garçon
de salle ou de chambre, parlant italien et français,
et femme de chambre, parlant correctement français, alle-
mand, italien et un peu anglais. Tous les deux ont de bons cer-
tificats. Bonnes références. Adresser les offres à l'administra-
tion du journal, sous chiffre 470.

Überglärtin, gesetztes Alters, wünscht Stelle als solche
oder als erste Lingère oder auch als Office-
Gouvernante. Mehrjährige Zeugnisse von der Riviera zu
Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 487.

Überrkellner, mit prima Referenzen von ersten Häusern,
sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter
Chiffre 481.

Überrkellner, Schweizer, 35 Jahre alt, der vier Hauptsprachen
mächtig, welcher bereits im Bureau thätig
war und mit dem Colmen-System vertraut ist, sucht Stelle
als solcher oder als Sekretär für die Wintersaison. Offerten an
J. O. Promontgno, Graubünden. 495

Überrkellner-Sekretär, 27 Jahre alt, der vier Haupt-
sprachen in Wort und Schrift
mächtig, in Buchführung und Receptionswesen bewandert,
sucht, gestützt auf gute Zeugnisse und Referenzen, sofortiges
Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 490.

Überr- od. Restaurantkellner, der 3 Hauptsprachen
mächtig, sucht Stelle in grösseres Hotel, für sofort oder
nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 412.

Portier. Junger Bursche, deutsch und französisch sprechend,
sucht Stelle als Portier oder auch als Litterier in ein
besseres Hotel des In- oder Auslandes. Photographie und
Empfehlung zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Offerten an:
P. Lugibund, Mittelstrasse 19, Bern. 492

Saaltochter, deutsch, französisch und italienisch sprechend,
sucht Stelle in besserem Hotel per sofort.
Offerten unter Chiffre C. B. an Hotel Pfister, Lugano. 482

Saaltochter. Junge, achtbare Tochter, im Saalservice be-
wandert, sucht Stelle in ein feines Hotel,
als Saaltochter. Offerten an die Exped. unter Chiffre 419.

Saaltochter. Zwei junge, brave Töchter, suchen auf künf-
tigen Sommerreise in Hotel- oder Zimmerstellen.
Offerten an die Exped. unter Chiffre 467.

Secrétaire (II^m), Suisse, 20 ans, cherche place dans un
hôtel de 1^{er} rang. Connaît le français,
l'allemand et l'anglais, et est au courant des travaux du
bureau général. Adresser les offres à l'administ.
du journal sous chiffre 481.

Sekretärin. Tochter aus guter Familie, im Hotelwesen
durchaus bewandert, sucht Engagement als
Sekretärin-Buchhalterin oder event. auch sonstigen Ver-
trauensposten. Gute Referenzen zur Verfügung. Offerten an die
Exped. unter Chiffre 493.

Sekretärin, junge, gewandte, der vier Hauptsprachen in
sich Wort und Schrift mächtig, mit prima Zeugnissen,
sucht Vertrauensstelle in Hotel I. Ranges. Offerten unter
Chiffre 5651287 an Hasenstein & Vogler, Bern. 527

Sekretär-Kassier, kaufmännisch gebildet, mit schöner
Handschrift und heider Sprachen
mächtig, sucht für anfangs November Stelle. Gief. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 490.

Sekretär-Kassier. Junger Mann, Bündner, der roman-
schen, deutschen, französischen, eng-
lischen und italienischen Sprache in Wort und Schrift mäch-
tig, welcher mit der Buchhaltung sowie allen Bureauarbeiten
vertraut ist, sucht passende Stelle, am liebsten als Sekretär oder
Kassier, in ein Hotel. Eintritt sofort. Prima Zeugnisse und
Referenzen. Gief. Offerten unter Chiffre H 2191 G an Hasenstein
& Vogler, Chur. 496

Sekretär oder Concierge, Schweizer, 28-jährig, eben aus
England zurück, schöne Schrift,
vier Sprachen, sucht Wohnung oder Offizier. Gute Zeugnisse zu
Ausland. Ia. Referenzen. Offerten an die Exped. unter Ch. 490.

Sous-directrice ou gouvernante. Une demoiselle,
25 ans, dirigent
en été une pension d'étrangers, cherche pour l'hiver une
place de sous-directrice ou gouvernante. Ex-
cellentes références. Adresser les offres à l'administration du
journal, sous chiffre 465.

Unterportier. Ein intelligenter Bursche von 19 Jahren,
deutsch und französisch sprechend, sucht
Stelle als Unterportier oder Offizier. Gute Zeugnisse zu
Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 485.

Volontärin. Fräulein, 24 Jahre, sehr empfohlen, kaufmän-
nisch gebildet, drei Sprachen sprechend und schrei-
bend, leitet Sommer schon als Volontärin in kleinen Saison-
hotel, möchte einige Wintermonate im ganzen Betrieb eines
grösseren Schweizer-Hotels sich noch mehr ausbilden. Gief.
Offerten an die Exped. unter Chiffre 490.

Zimmermädchen. Ein Mädchen von 22 Jahren, welche
schon mehrere Jahre in Hotel gedient
wünscht Stelle als Zimmermädchen. Zeugnisse und Photo-
graphie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 416.